

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации

Федеральное государственное образовательное бюджетное учреждение
высшего образования

«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ИМПЕРАТОРА ПЕТРА I»



УТВЕРЖДАЮ

Декан агроинженерного факультета
Оробинский В.И.

« 21 » октября 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине Б1.Б.4 «Иностранный язык»

для направления 35.04.06 Агроинженерия

профили: «Технологии и средства механизации сельского хозяйства», «Системы электроснабжения сельскохозяйственных потребителей», «Технический сервис в АПК», «Инжиниринг безопасности труда на предприятии».

Прикладная магистратура

Квалификация (степень) выпускника магистр

Факультет Агроинженерный

Кафедра иностранных языков и деловой международной коммуникации

Форма обучения	Всего зач.ед./ часов	Курс	Семестр	Лекции	Семинарские занятия	Практические занятия	Лабораторные занятия	Курсовая работа, (указать семестр)	Самостоятельная работа	Зачет (указать семестр)	Экзамен (указать семестр)
очная	3/108	1	1,2	-	-	-	54	-	54	1,2	-
заочная	3/108	1	1	-	-	-	20	-	88	1	-

Преподаватели, подготовившие рабочую программу:

доцент кафедры иностранных языков и ДМК А.С. Менжулова Менжулова А.С.

доцент кафедры иностранных языков и ДМК Н.Н. Анненкова Анненкова Н.Н.

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 35.04.06 Агроинженерия, утвержденным приказом Минобрнауки РФ № 1047 от 23.09.2015 г.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков и ДМК (протокол № 2 от 20 октября 2015 г.)

Заведующий кафедрой _____  _____ Менжулова А.С.

Рабочая программа рекомендована к использованию в учебном процессе методической комиссией агроинженерного факультета (протокол № 2 от 21 октября 2015 г.)

Председатель методической комиссии _____  _____ О.М. Костиков

1. Предмет. Цель и задачи дисциплины, ее место в структуре образовательной программы.

Целью изучения дисциплины является формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенцией для эффективного самостоятельного общения в социокультурной, академической и профессиональной сферах в условиях поликультурной и многоязычной среды.

Основными задачами обучения иностранному языку являются:

- усовершенствование навыков чтения оригинальной литературы по специальности, анализа, аннотирования и реферирования специальных текстов по экономике;
- развитие навыков создания письменных текстов в соответствии с профессиональными и общекommunikативными потребностями;
- формирование и развитие специального словаря иноязычной терминологии по своей специальности;
- совершенствование и развитие общезыковой лексики и знаний грамматики, необходимых для решения общекommunikативных и профессиональных задач;
- развитие и совершенствование навыков говорения, необходимых для решения общекommunikативных и профессиональных задач в условиях межкультурного общения.
- формирование навыков письменного перевода с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.

Место дисциплины в структуре образовательной программы: Б1.Б.4 в системе подготовки обучающегося по направлению 35.04.06 Агроинженерия «Технологии и средства механизации сельского хозяйства», «Системы электроснабжения сельскохозяйственных потребителей», «Технический сервис в АПК», «Инжиниринг безопасности труда на предприятии».

2.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенции		Планируемые результаты обучения
код	название	
ОК-1	способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	Знать основные принципы, законы и категории экономических знаний в их логической целостности и последовательности Уметь использовать экономические знания для выявления и оценки тенденций развития глобальной экономической системы, переносить экономическое мировоззрение в область материально-практической деятельности Иметь навыки абстрактного мышления, уметь анализировать, синтезировать получаемую информацию
ОК-3	готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Знать способы и методы саморазвития и самообразования. Уметь самостоятельно овладевать знаниями и навыками их применения в профессиональной деятельности, давать правильную самооценку, выбирать методы и средства развития креативного потенциала. Иметь навыки самостоятельной, творческой работы, умения организовать свой труд; иметь способность к самоанализу и самоконтролю, самообразованию и самосовершенствованию, к поиску и реализации новых, эффективных форм организации своей деятельности.
ОПК-1	готовностью	Знать общую, деловую и профессиональную лексику

коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода (со словарем) иноязычных текстов профессиональной направленности, и элементарного общения на общем и профессиональном уровне Уметь четко и аргументированно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке. Иметь сформированные навыки профессионального изложения результатов своих исследований и представления их в виде научных публикаций, информационно-аналитических материалов и презентаций на иностранном языке
---	---

3. Объём дисциплины и виды учебной работы

Виды учебной работы	очная форма обучения			Заочная форма обучения
	всего часов	объем часов		всего часов 1 курс
		1 семес тр	2 семест р	
Общая трудоёмкость дисциплины	3/108	36	72	3/108
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) всего, в т.ч.	54	28	26	20
Аудиторная работа:	-	-	-	-
Лекции	-	-	-	-
Практические занятия	54	28	26	20
Семинары	-	-	-	-
Лабораторные работы	-	-	-	-
Другие виды аудиторных занятий	-	-	-	-
Самостоятельная работа обучающихся, час, в т.ч.	54	8	46	88
Подготовка к аудиторным занятиям	-	-	-	-
Выполнение курсовой работы (курсового проекта)	-	-	-	-
Подготовка и защита рефератов, расчетно-графических работ	-	-	-	-
Другие виды самостоятельной работы	-	-	-	-
Экзамен/часы	-	-	-	-

Формы промежуточной аттестации (зачёт, экзамен)	зачет	зачет	зачет	зачет
---	-------	-------	-------	-------

4. Содержание дисциплины

4.1. Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план).

№ п/п	Раздел дисциплины	Л	СЗ	ПЗ	ЛР	СР
очная форма обучения						
1	Грамматика	-	-	-	10	10
2	Структура речи	-	-	-	16	16
3	Работа с профессионально-ориентированными текстами	-	-	-	28	28
заочная форма обучения						
1	Грамматика	-	-	-	4	20
2	Структура речи	-	-	-	6	26
3	Работа с профессионально-ориентированными текстами	-	-	-	10	42

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины.

Грамматика. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Бессоюзные придаточные предложения. Местоимения, слова-заместители, сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных); инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот объектный падеж с инфинитивом; оборот именительный падеж с инфинитивом; инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом и в составном модальном сказуемом;

Структура речи. Введение в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности. Владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения. Интонационное оформление предложения (паузация, долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость согласных). Тренировка в скорости чтения, свободное беглое чтение, тренировка в чтении с использованием словаря.

Работа с профессионально-ориентированными текстами. Работа с текстами по соответствующей научной направленности, адекватность перевода, соответствие лексико-грамматическим нормам языка, включая употребление терминов. Устное обобщение и анализ основных положений на иностранном языке прочитанного текста по специальности. Резюме прочитанного текста, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания. Технология аннотирования и реферирования научной литературы.

4.3. Перечень тем лекций.

Не предусмотрены

4.4. Перечень тем лабораторных работ.

№ п/п	Тема лабораторной работы	объем, ч	
		форма обучения	
		очная	заочная
1.	Тестирование уровня сформированности лексико-грамматических навыков	2	
2.	Видо-временная система глагола. Активный залог	2	2
3.	Видо-временная система глагола. Пассивный залог.	2	2
4.	Неличные формы глагола. Формы, функции в предложении. Принципы отбора частотной лексики профессионально-ориентированных текстов	2	2
5.	Модальные глаголы и их эквиваленты. Работа с частотной лексикой профессионально-ориентированных текстов	2	2
6.	Эмфатические конструкции. Вводные фразы/ клише. Чтение и обсуждение профессионально-ориентированного текста на иностранном языке	2	2
7.	Ролевая игра «Конференция»	2	
8.	Виды краткого изложения текста.	2	
9.	Технология составления справочной аннотации. Общие положения и структура.	2	2
10.	Алгоритм составления справочной аннотации. Модель справочной аннотации.	2	2
11.	Технология составления рекомендательной аннотации.	2	
12.	Технология составления информативного реферата.	4	
13.	Структура информативного реферата. Аспекты содержания и их маркеры.	4	2
14.	Технология составления обзорного реферата.	4	
15.	Особенности перевода научного текста	4	
16.	Составление аннотации научного текста	4	
17.	Практическое использование алгоритма составления информативного реферата.	4	
18.	Работа с материалом доклада к научной конференции	8	4
Всего		54	20

4.5. Перечень тем практических занятий (семинаров).

Не предусмотрены

4.6. Виды самостоятельной работы студентов и перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся.

4.6.1. Подготовка к аудиторным занятиям

Данный этап изучения иностранного языка в условиях неязыкового вуза требует от данной категории обучающихся очень четкой и регулярной самостоятельной работы с языковым материалом. Объем часов аудиторной работы недостаточен, что требует от магистрантов большого внимания в самостоятельной работе над языковым материалом.

Обязательно следует вести словарь, куда выписываются незнакомые слова и словосочетания в соответствии с правилами, которые указаны ниже.

4.6.2. Перечень тем курсовых работ (проектов).

Не предусмотрены

4.6.3. Перечень тем рефератов, расчетно-графических работ.

Не предусмотрены

4.6.4. Перечень тем и учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся

№ п/п	Тема самостоятельной работы	Учебно-методическое обеспечение	Объем, ч	
			форма обучения	
			очная	заочная
1.	Отбор частотной лексики и терминологии (30-40 лексических единиц)	Аутентичные тексты, соответствующие направлению научной работы аспирантов, Интернет-ресурсы,	4	8
2.	Чтение и перевод общенаучных текстов соответствующего уровня трудности	Учебно-методические пособия по грамматике Монографии, материалы научных конференций на иностранных языках Индивидуальный подбор научных текстов по теме научного исследования аспирантов, V. Evans, J. Dooley/Law: [in 3 books] /Newbury: Express Publishing, E.C.	4	8
3.	Выполнение тренировочных упражнений. Подготовка к промежуточному лексико-грамматическому тестированию.	Кузнецова /Аннотирование и реферирование иноязычной литературы : теория и практика: учебно-методическое пособие по английскому языку /Воронеж. гос. аграр. ун-т - Воронеж: Воронежский государственный аграрный университет, Marktplatz/ Deutsche Sprache in der Wirtschaft: Mit Texten und Übungen, für Selbststudium und Unterricht: Begleitbuch zur Hörfunkserie der Deutschen Welle/ Labonté, Büro für Verlagsmarketing	12	18
4.	Изучение и активизация в устной и письменной форме профессионально-ориентированной лексики. Подготовка перевода научной статьи с иностранного языка на русский		8	16
5.	Чтение аутентичных профессионально-ориентированных текстов. Форма контроля – письменный и устный фрагментарный перевод.		8	16
6.	Подготовка аннотаций/ рефератов по прочитанному материалу.		18	22
7.	Всего		54	88

4.6.5. Другие виды самостоятельной работы студентов.

№ п\п	Вид работы
1.	Подготовка информативного реферата.
2.	Подготовка докладов к ежегодной научной конференции вуза.
3.	Подготовка к участию в вузовской олимпиаде по иностранным языкам.
4.	Подготовка к участию в международной научно-практической конференции на иностранных языках.
5.	Участие во внеучебных мероприятиях кафедры иностранных языков и деловой международной коммуникации.

4.7. Перечень тем и видов занятий, проводимых в интерактивной форме

№ п/п	Форма занятия	Тема занятия	Интерактивный метод	Объем, ч
1	Ролевая игра «Конференция»	Актуальные проблемы развития экономики в России и за рубежом	Дискуссия	2

5. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

5.1. ФОС текущего контроля.

- тестирование письменное
- контроль самостоятельной работы студентов (в письменной или устной форме).

5.2. ФОС итогового контроля.

5.2 А – «Зачёт»

«Зачтено» по дисциплине «Деловой иностранный язык» выставляется по итогам проведенного текущего контроля и при выполнении заданий всех практических занятий и самостоятельной работы обучающихся. Решающим фактором при выставлении зачета является успешное выполнение итогового теста, отражающего уровень и глубину знаний обучающегося.

«Не зачтено» по дисциплине «Иностранный язык» выставляется, если студент не выполняет задания практических занятий, а также текущего контроля и самостоятельной работы. Решающим фактором при выставлении оценки «не зачтено» является безуспешное выполнение итогового теста, отражающего уровень и глубину знаний обучающегося.

5.2 Б – «Экзамен»

Не предусмотрен

Полное описание фонда оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся с перечнем компетенций, описанием показателей и критериев оценивания компетенций, шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы представлены в соответствующем разделе УМК.

6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.

6.1. Рекомендуемая литература.

6.1.1. Основная литература.

№ п/п	Автор	Заглавие	Гриф издания	Издательство	Год издания	Кол-во экз. в библ.
1	V. Evans, J.	Law: [in 3 books]		Newbury:	2011	10

	Dooley			Express Publishing		
2	N. O'Sullivan, J.D. Libbin	Agriculture: [in 3 books]		Newbury: Express Publishing	2011	10
3	L. Raitskaya, S. Cochrane	Macmillan Guide to Economics.: Student's Book		Oxford: Macmillan	2007	10
4	Маньковская	Деловой английский язык: ускоренный курс [электронный ресурс] Учебное пособие		Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М"	2014	10
5	Т. К. Цветкова	English Grammar Practice: учеб. пособие		Москва: Проспект[Э И] [ЭБС Лань]	2013	10
6	Е.С. Кузнецова	Аннотирование и реферирование иноязычной литературы : теория и практика: учебно-методическое пособие по английскому языку	Воронеж. гос. аграр. ун-т - Воронеж: Воронежский государственный аграрный университет		2014	
7	Marktplatz	Deutsche Sprache in der Wirtschaft / Deutsche Welle, Carl Duisberg Centren, Deutscher Industrie- und Handelstag		Labonté, Büro für Verlagsmarketing	1998	10
8	Marktplatz	Deutsche Sprache in der Wirtschaft: Mit Texten und Übungen, für Selbststudium und Unterricht: Begleitbuch zur Hörfunkserie der Deutschen Welle		Labonté, Büro für Verlagsmarketing	1998	10

6.1.2. Дополнительная литература.

№ п/п	Автор	Заглавие	Издательство	Год издания
1	Г. Я. Аксенова, Ф. В. Корольков, Е. Е. Михелевич	Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов	М.: Корвет	2006
2	Т. Ф. Гайвоненко, В.	Немецкий язык для сельскохозяйственных вузов и	Ростов н/Д: Феникс	2004

Я. Тимошенко	работников АПК		
--------------	----------------	--	--

6.1.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
Не предусмотрены

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. <http://znanium.com> – Электронный каталог библиотеки Воронежского государственного аграрного университета имени императора Петра I
2. <http://e.lanbook.com> – Электронный каталог библиотеки Воронежского государственного аграрного университета имени императора Петра I
3. www.prospektnauki.ru – Электронный каталог библиотеки Воронежского государственного аграрного университета имени императора Петра I
4. <http://rucont.ru/> – Электронный каталог библиотеки Воронежского государственного аграрного университета имени императора Петра I
5. <http://www.cnsheb.ru/terminal/> – Электронный каталог библиотеки Воронежского государственного аграрного университета имени императора Петра I
6. www.elibrary.ru – Электронный каталог библиотеки Воронежского государственного аграрного университета имени императора Петра I
7. <http://archive.neicon.ru/> – Электронный каталог библиотеки Воронежского государственного аграрного университета имени императора Петра I
8. <https://нэб.рф/> – Электронный каталог библиотеки Воронежского государственного аграрного университета имени императора Петра I.

6.3. Средства обеспечения освоения дисциплины

6.3.1. Компьютерные обучающие и контролирующие программы

№ п/п	Вид учебного занятия	Наименование программного обеспечения	Функция программного обеспечения		
			контроль	моделирующая	обучающая
1	Практическое	AST – Test	да		
2	Практическое	Microsoft Office 2013			да
3	Практическое	Abby Fine Reader 9.0			да

6.3.2. Аудио- и видеопособия.

№ п/п	Вид пособия	Наименование
1.	Аудиопособие	Virginia Evans, Jenny Dooley, David J. Smith. Career Paths. Finance. Express Publishing, 2012
2.	Аудиопособие	Macmillan Guide to Economics. Lilia Raitskaya, Stuart Cochrane. Macmillan Publishers Ltd, 2013

6.3.3. Компьютерные презентации учебных курсов
Не предусмотрены

7. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Приложение 2
Лист изменений рабочей программы

Номер изменения	Номер протокола заседания кафедры и дата	Страницы с изменениями	Перечень откорректированных пунктов
1	№ 10 от 21.06.2016	29,30	Рабочая программа актуализирована, дополнен пункт 6.1.3, 6.2
2	№ 1 от 10.05.17 Пр. № 141 от 17.04.17 «О создании кафедры русского и иностранных языков»	1,2	«кафедра иностранных языков и ДМК» изменено на «кафедра русского и иностранных языков»

